










Optical viewing device with superimposed optical signal

Patent number: EP1217413
Publication date: 2002-06-26
Inventor: MANNSS JUERGEN (CH)
Applicant: LEICA MICROSYSTEMS (CH)
Classification:
- **International:** G02B21/18; G02B23/10; G02B27/34
- **European:** G02B21/00M2; G02B21/18; G02B21/22; G02B23/10
Application number: EP20010129057 20011207
Priority number(s): DE20001064910 20001223

Also published as:

 US6819485 (B2)
 US2002080478 (A1)
 JP2002207169 (A)
 EP1217413 (A3)
 DE10064910 (A1)

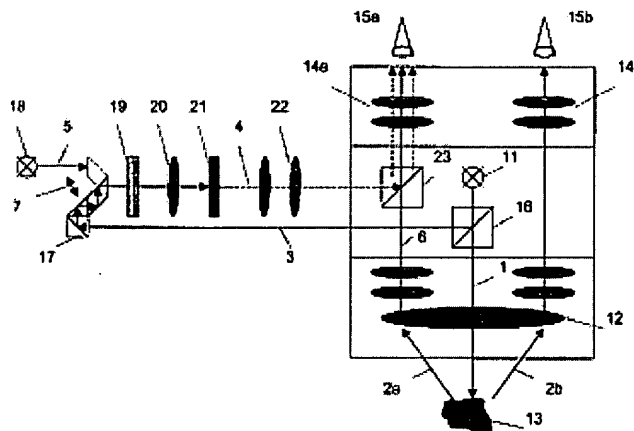
Cited documents:

 EP0928981
 WO9813716
 DE10021063
 US4567478

Report a data error here

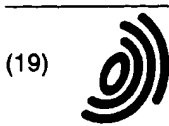
Abstract of EP1217413

Arrangement for brightness control of an optical signal superimposed on top of an object image. In which illumination of the overlaid image (4) by adjustment of the transmitted light is achieved using a transmitted light display (21) that can be directly adjusted, via a main light source (11) or indirectly, using a secondary light source (18), that depends on the main light source. The brightness or color (color temperature) of the overlaid information can be controlled using the adjustable overlay light source (18) to match the users requirements. The overlay light source can additionally be used, or interchangeably be used with the main light source, as illumination for the transmitted light display.



Data supplied from the **esp@cenet** database - Worldwide

BEST AVAILABLE COPY



Europäisches Patentamt
European Patent Office
Office européen des brevets



(11) **EP 1 217 413 A2**

(12) **EUROPÄISCHE PATENTANMELDUNG**

(43) Veröffentlichungstag:
26.06.2002 Patentblatt 2002/26

(51) Int Cl.7: **G02B 21/18, G02B 23/10**

(21) Anmeldenummer: 01129057.4

(22) Anmeldetag: 07.12.2001

(84) Benannte Vertragsstaaten:
**AT BE CH CY DE DK ES FI FR GB GR IE IT LI LU
MC NL PT SE TR**
Benannte Erstreckungsstaaten:
AL LT LV MK RO SI

(72) Erfinder: **Mannss, Jürgen**
9008 St. Gallen (CH)

(74) Vertreter: **Reichert, Werner F., Dr.**
Leica Microsystems AG,
Corporate Patents + Trademarks Department,
Ernst-Leitz-Strasse 17-37
35578 Wetzlar (DE)

(30) Priorität: 23.12.2000 DE 10064910

(71) Anmelder: **Leica Microsystems AG**
9435 Heerbrugg (CH)

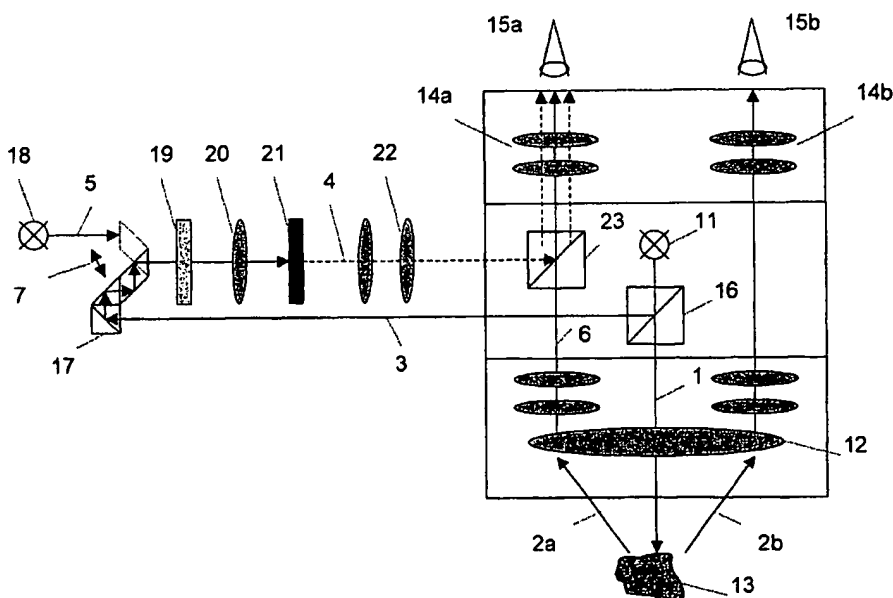
(54) **Optische Betrachtungseinrichtung mit eingespiegelm optischem Signal**

(57) Eine optische Betrachtungseinrichtung mit einer Einspiegelung von Bilddaten, beispielsweise ein (Stereo-) Operationsmikroskop, wobei die Helligkeit, beziehungsweise die Farbe (Farbtemperatur) der überlagerten Informationen mittels einer regelbaren Einspiegelungs-Beleuchtung (18) den Bedürfnissen des Betrachters angepasst werden kann. Die zusätzliche Lichtquelle kann gleichzeitig und/oder abwechselungsweise

zur Haupt-Lichtquelle (11) als Beleuchtung für ein Durchlicht-Display (21) genutzt werden.

Alternativ kann auch das am Objekt (13) reflektierte Licht (2, 6) als Lichtquelle für das Display (21) genutzt werden. Dies ermöglicht eine automatische Regelung der Einspiegelungs-Helligkeit für jeden Teilbereich des überlagerten Bildes. Anstelle eines Durchlicht-Displays (21) kann auch ein Auflicht-Display (32), beispielsweise ein D-ILA für die Einspiegelung verwendet werden.

Fig 1



EP 1 217 413 A2

Beschreibung

[0001] Die Erfindung betrifft eine optische Betrachtungseinrichtung mit einer Einspiegelung von Bilddaten, z.B. ein (Stereo-) Operationsmikroskop.

[0002] Das Einblenden mittels Einspiegelvorrichtungen oder Überlagern von Informationen in das Beobachtungsfeld optischer Systeme wird in vielen Bereichen mehr und mehr angewandt, da es für den Anwender zu einem erheblichen Informationsgewinn führt. In klinischen Applikationen geben Einspiegelungen dem Chirurgen die Möglichkeit, weitere visuelle Informationen aufzunehmen, ohne seinen Blickkontakt zum Operationsfeld zu unterbrechen. Typischerweise erfolgt dies durch eine Überlagerung des mikroskopischen Zwischenbildes mit Zusatzinformationen, beispielsweise, mittels Display, Abbildungsoptik und optischem Strahlenteiler.

[0003] Bei fast allen Applikationen sind Helligkeit, Kontrast und Auflösung des überlagerten Bildes wichtige Qualitätsmerkmale für eine einwandfreie Funktion. Für eine gute Wahrnehmung der Überlagerung muss das eingespiegelte Bildsignal in der Regel signifikant heller sein als die durch das Okular gesehene optische Abbildung des Objektes.

[0004] Bei den heute bekannten Einspiegelvorrichtungen erfolgt die Darstellung einer Bilddaten-Einspiegelung in Form einer Überlagerung bei gleichzeitiger oder abwechselnd alleiniger Darstellung der Bilddaten-Einspiegelung im Beobachtungsfeld eines (Stereo-) Operationsmikroskopes. Dabei wird für das Display für die Einspiegelung in der Regel eine eigene Beleuchtungseinrichtung vorgesehen. Diese ist nur dann regelbar, wenn sie zusätzliche Blenden mit den entsprechenden Steuerungselementen, elektrische Regler oder dergleichen umfasst. Nicht geregelte Einspiegelungshelligkeiten führen zu unbefriedigenden Überlagerungen.

[0005] Zur gleichzeitigen Überlagerung der Bilddaten über das Objektbild ist eine sehr viel höhere Lichtmenge notwendig als die an sich schon hohe Lichtmenge für die Objektbeleuchtung.

[0006] Der Erfinder erkannte, dass die bekannten Systeme nachteilig sind in Bezug auf die folgenden Punkte:

i) Durch die hohe Lichtintensität werden sehr feine Detailunterschiede im Objektbild nicht erkannt, da es zu Streuungen, Reflexionen und damit zur Auslöschung von Bildinformationen kommt.

ii) Wird von einem Betrachter die zur Verfügung stehende Bildinformation direkt, d.h. ohne das vom Objekt kommende Bild betrachtet, so ist die angewandte Lichtmenge in der Regel zu hoch und er wird geblendet beziehungsweise muss die Helligkeit der Beleuchtung für die Einspiegelung manuell nachregulieren.

iii) Der Wechsel zwischen Overlay und ausschließlicher Betrachtung der Bilddaten-Einspiegelung wird in vielen Fällen, bei denen eine Regelung besteht, nur über eine Regelung der lichtstarken Objekt-Hauptbeleuchtung realisiert, was mit den bekannten Nachteilen wie z.B. einer Farbtemperatur-Änderung am Objektbild oder der Einspiegelung verbunden ist.

iv) Alle heute bekannten Verfahren zur Lichtintensitäts-Regelung einer Einspiegelung verwenden eine konstante Intensität über die gesamte Fläche der eingespiegelten Bildinformation.

[0007] Der Erfindung liegt somit die Aufgabe zugrunde, eine Verbesserung zu finden, welche die angegebenen Nachteile vermeidet und einen ungestörten, dauernden Blick auf die eingespiegelten Informationen ermöglicht; unabhängig davon, ob der Betrachter ausschließlich das eingespiegelte Bild oder das Overlay betrachtet und wie hell und kontrastreich ein Objekt abgebildet wird.

[0008] Gelöst wird diese Aufgabe durch das Einsetzen einer zweiten Lichtquelle mit geringerer Intensität für die Bilddaten-Einspiegelung, die wahlweise dazu- oder weggeschaltet werden kann, beziehungsweise die Nutzung der Objekt-Licht-Reflexionen als Lichtquelle für die Bilddaten-Einspiegelung beziehungsweise die Nutzung eines Teiles der Objektlicht-Beleuchtung für die Bilddaten-Einspiegelung.

[0009] Zusätzlich wird unterschieden, ob im Rahmen der vorliegenden Erfindung ein Durchlicht-Display, beispielsweise ein LCD-Display, oder ein Auflicht-Display, beispielsweise ein D-ILA-Display, für die Bilddaten-Einspiegelung verwendet wird.

[0010] Ein D-ILA-Display für das Einspiegeln von Bilddaten ist erfindungsgemäß hinsichtlich der besonders guten Lichthelligkeit auch unabhängig von den übrigen angegebenen Merkmalen einsetzbar.

[0011] Damit können in folgenden Schritten die nachstehenden Verbesserungen erreicht werden:

a) Durch die zweite Lichtquelle kann die Bilddaten-Einspiegelung bezüglich Intensität und Farbe beliebig eingestellt werden.

b) Durch die Verwendung des Reflexionslichts der Hauptlichtquelle am Objekt wird die Einspiegelungshelligkeit automatisch mit der Objekthelligkeit geregelt. Dabei ist gemäß einer besonderen Ausgestaltung der Erfindung die Helligkeit - in Abhängigkeit von der Umgebungs-Helligkeit beziehungsweise dem Kontrast des Objektes - der Bilddaten-Einspiegelung sogar punktuell (pixelweise) angepasst. Damit ergibt sich erstmals eine automatische Regelung der Einspiegelungshelligkeit für jeden Teilbereich des überlagerten Bildes. So wird die Einspiegelung z.B. an einer dunklen Objektstelle

das dort überlagerte Bild nur schwach erscheinen.

c) Bei Einsatz eines Auflicht-Displays ist zur linearen Intensitätsveränderung über die gesamte Einspiegelung auch die Verwendung einer Lichtverstärkung möglich.

d) Insgesamt werden durch den Einsatz eines der drei neuen Verfahren Streuungen, Überstrahlungen und Auslöschungen des Objektbildes vermieden.

e) Es entstehen keine relativen Farbtemperatur-Änderungen, weder in der Objektabbildung, noch der Einspiegelung, da auf eine Stromstärken-Regelung der Einspiegelung verzichtet werden kann.

f) Bei Einsatz eines Durchlicht-Displays kann nicht nur die Helligkeit der Einspiegelung der jeweiligen Objekthelligkeit angepasst werden, sondern auch die Farbe, beispielsweise wird für die Einspiegelung die Kontrastfarbe der jeweiligen Objektabbildung verwendet.

[0012] Im obigen Text wird zwar auf einen Chirurgen und auf ein Operationsmikroskop beziehungsweise auf ein Operationsfeld Bezug genommen; die Erfindung ist jedoch nicht darauf eingeschränkt, sondern kann auch bei anderen optischen Geräten mit Einspiegelungen verwendet werden, zum Beispiel bei Projektionen mit eingeblendeter Zusatzinformation, Video- und Fotokameras, sowie bei monokularen wie auch binokularen Anwendungen.

[0013] Die Figur 1 zeigt symbolisch einen Hauptbeleuchtungs-Strahlengang 1 und einen Hauptstrahlengang 2, 6 einer Betrachtungseinrichtung sowie einen Beleuchtungs-Strahlengang 3 für eine Einspiegelung, ausgehend von einer Haupt-Lichtquelle 11 über einen Strahlenteiler 16 zu einer Umlenkungs-Einheit 17, beispielsweise einem klappbaren, schwenkbaren oder rotierbaren Prisma 7. Erfindungsgemäß wird eine zusätzliche, in Helligkeit und Farbtemperatur regelbare Einspiegelungs-Beleuchtung 18, ein Durchlicht-Display 21 und der daraus resultierende Einspiegelung-Strahlengang 4 dargestellt, welcher wiederum über einen Strahlenteiler 23 in den Hauptstrahlengang zur Beobachtung eingeblendet wird. Die Okularoptik 14 fokussiert sowohl die Einspiegelung wie auch das Objekt-Abbild auf das Auge des Betrachters 15. Für die Beleuchtung des Displays 21 kann somit wahlweise das Licht der Haupt-Lichtquelle 11 oder das Licht der Einspiegelungs-Beleuchtung 18 verwendet werden. Gemäß der Erfindung wird ein Schaltelement eingesetzt, beispielsweise ein Prisma 7, das ohne Bewegung der Lichtquellen eine Auswahl aus zwei Möglichkeiten schafft.

[0014] Die Figur 2 zeigt erfindungsgemäß die Verwendung des am Objekt reflektierten Lichtes 2, 6 als Beleuchtung für das Durchlicht-Display 21, welches über

einen Strahlenteiler 24 in einen Beleuchtungs-Strahlengang 3 für die Einspiegelung und den Betrachter-Strahlengang 6 aufgeteilt wird. Gemäß einer besonderen Ausgestaltung der Erfindung ist dann das Bild des Objektes 13 zumindest annähernd am Display 21 abgebildet, um die Display-Beleuchtung in ihrer Pixel-Helligkeit zu optimieren.

[0015] Die Figur 3a zeigt erfindungsgemäß die Verwendung eines Reflexions- oder Auflicht-Displays 32, beispielsweise ein D-ILA, wobei der Beleuchtungsstrahlengang für die Einspiegelung 3 über eine Umlenkungseinheit 31 genutzt wird, Alternativ könnte Licht von der Haupt-Lichtquelle direkt durch den Strahlenteiler 23 auf das Auflicht-Display gelenkt werden, so dass das Prisma 23 entfällt. Weiterhin kann eine Zusatzbeleuchtung 18 vorgesehen sein, die zusätzlich oder alternativ zur Haupt-Lichtquelle Licht auf das Auflicht-Display 32 sendet.

[0016] Die Figur 3b zeigt erfindungsgemäß die Verwendung eines Reflexions- oder Auflicht-Displays 32, wobei das reflektierte Objektlicht 2, 6 als Beleuchtungsquelle genutzt wird. Wird das Objekt 13 wenigstens annähernd auf dem Display abgebildet, so führt dies zu einer pixelgenauen Beleuchtungssteuerung. Es versteht sich von selbst, dass der Strahlengang 2b einen eingebauten Strahlenteiler, eine Blende oder dergleichen aufweisen kann, um die Lichtstärke der Objektabbildung gleich hoch zu halten wie im Strahlengang 2a mit einem Prisma 23 oder 33.

[0017] Sowohl bei Figur 3a wie auch bei Figur 3b erfolgt die Einspiegelung in den Hauptstrahlengang 6 über ein Teilerprisma 23 beziehungsweise 33.

Die Funktionsweise ist nun folgende:

[0018] Ein Teil des von der Hauptlichtquelle 11 ausgehenden Lichtes wird über den Strahlenteiler 16 auf die klappbare Umlenkeinheit 17 - beispielsweise ein Prisma, Spiegel oder dergleichen - auf das Durchlicht-Display 21 umgelenkt.

[0019] Das Display 21 entstehende Bild wird über einen Strahlenteiler dem Hauptstrahlengang 6 überlagert. Erfindungsgemäß kann nun zur Beleuchtung des Displays 21 eine zweite, eigens für die Einspiegelung zu verwendende Lichtquelle 18 über einen Beleuchtungs-Strahlengang 5 zur Beleuchtung des Displays verwendet werden, was eine von der Haupt-Lichtquelle 11 unabhängige Helligkeits- und/oder Farbtemperatur-Regelung für die Einspiegelung ermöglicht.

[0020] Wie aus Fig. 2 hervorgeht, wird anstelle der Haupt-Lichtquelle 11 für die Display-Beleuchtung das am Objekt 13 reflektierte Licht 2, 6 verwendet, welches durch ein Teilerprisma 24 auf die Umlenkeinheit 17 aufgeteilt wird. Mittels eines Shutters 19 kann die Grundhelligkeit reduziert, mittels einer Streu-Einheit 25 - beispielsweise einer Streuscheibe - die Abbildungsschärfe der Einspiegelung reduziert werden. Mittels dieser Anordnung kann erfindungsgemäß auf Regelungen für die

Helligkeit von Teilbereichen der Einspiegelung verzichtet werden, da das am Objekt reflektierte Licht diese Funktion übernimmt. Kombinationen von reflektiertem Licht und zusätzlicher Lichtquelle 18 liegen als Varianten im Rahmen der Erfindung.

[0021] Bei den Figuren 3a und 3b wird anstelle des in den Figuren 1 und 2 dargestellten Durchlicht-Displays 21 ein Reflexions-Display 32 verwendet, welches entweder durch die Haupt-Lichtquelle 11 über einen Strahlenteiler 16 und ein Umlenkprisma 31 (Figur 3a) oder über das am Objekt 13 reflektierte Licht 2, 6 über ein Teilerprisma 33 beleuchtet wird (Figur 3b). Die Einspiegelung erfolgt im Teilerprisma 33 an den Reflexions-Flächen 34 und 36. Diese Anordnung eignet sich aufgrund der Lichthelligkeit besonders gut. Sie lässt sich auch unabhängig von den übrigen angegebenen Merkmalen einsetzen.

Bezugszeichenliste

[0022]

- 1 Hauptbeleuchtungs-Strahlengang
- 2 Objekt-Strahlengang
- 3 Beleuchtungs-Strahlengang Haupt-Lichtquelle zur Einspiegelung
- 4 Einspiegelungs-Strahlengang
- 5 Strahlengang zusätzliche Einspiegelungs-Lichtquelle
- 6 Haupt-Strahlengang
- 7 Umschalt Pfeil
- 11 Haupt-Lichtquelle
- 12 Hauptobjektiv
- 13 Objekt
- 14 Okular-Optik
- 15 Betrachter
- 16 Beleuchtungs-Strahlenteiler Haupt-Lichtquelle
- 17 Umlenkungs-Einheit (klappbar), z.B. Prisma oder Spiegel
- 18 Einspiegelungs-Lichtquelle, z.B. (LED's)
- 19 Abblend-Shutter (Blende)
- 20 Display-Optik
- 21 Durchlicht-Display (z.B. LCD)
- 22 Einspiegelungs-Optik
- 23 Strahlenteiler zur Einblendung der Einspiegelung
- 24 Beleuchtungs-Strahlenteiler reflektiertes Objektlicht
- 25 Streu-Element (z.B. Streuscheibe)
- 31 Umlenkprisma für Einspiegelungs-Beleuchtung
- 32 Reflexions-Display (z.B. D-ILA-Display)
- 33 Umlenkprisma für Einspiegelungs-Beleuchtung und Einspiegelung in den Hauptstrahlengang
- 34 Reflexionsfläche Einspiegelung
- 35 Teilerfläche reflektiertes Objektlicht
- 36 Shutter

- 37 Reflective Pixel Electrode (Signal / Treiber IC / Polarisierter Layer)
- 38 Flüssigkristall-Layer
- 39 Transparente Elektrode
- 5 40 Glas

Patentansprüche

- 10 1. Einrichtung zur Helligkeitssteuerung eines einer Objektabbildung überlagerten optischen Signals, beispielsweise in einem Mikroskop, mit einem Hauptstrahlengang (1, 2, 6), einem Hauptobjektiv (12), einer Haupt-Lichtquelle (11), einem Strahlenteiler (23) zur Einspiegelung von Bilddaten in den Hauptstrahlengang (6), **dadurch gekennzeichnet, dass** die Beleuchtung der Einspiegelung (4) auf Durchlicht-Basis, insbesondere mittels eines Durchlicht-Displays (21), wahlweise direkt oder indirekt durch die Hauptlichtquelle (11) und / oder eine zweite, in Abhängigkeit von der Hauptlichtquelle regelbare Lichtquelle (18) erzeugbar ist.
- 15 2. Einrichtung nach Anspruch 1, **dadurch gekennzeichnet, dass** die Beleuchtung der Einspiegelung wahlweise durch die Hauptlichtquelle (11) oder durch die Licht-Reflexionen der Hauptlichtquelle (2) am Objekt erzeugbar ist.
- 20 3. Einrichtung nach Anspruch 1 und / oder 2, **dadurch gekennzeichnet, dass** für die Umschaltung zwischen Hauptlichtquelle und Einspiegelungs-Lichtquelle ein optisches Prisma (17), ein Spiegel oder dergleichen vorgesehen ist.
- 25 4. Einrichtung nach einem der vorhergehenden Ansprüche, **dadurch gekennzeichnet, dass** der Strahlengang der Hauptlichtquelle (11) mittels eines Strahlenteilers in einen Einspiegelungs- (3) und einen Objektbeleuchtungs-Strahlengang (1) aufgeteilt ist.
- 30 5. Einrichtung nach einem der vorhergehenden Ansprüche, **dadurch gekennzeichnet, dass** die Helligkeit der Einspiegelungs-Lichtquelle (18) elektronisch geregelt ist, und deren Lichtwellenlänge einstellbar ist.
- 35 6. Einrichtung nach einem der vorhergehenden Ansprüche, **dadurch gekennzeichnet, dass** die Intensität des reflektierten Objekt-Lichts verstärkbar ist, insbesondere über eine zusätzliche Lichtquelle oder über eine elektronisch geregelte Restlicht-Verstärkung.
- 40 7. Einrichtung nach einem der vorhergehenden Ansprüche, **dadurch gekennzeichnet, dass** für die Einspiegelung anstelle eines Durchlicht-Displays
- 45
- 50
- 55

(21) ein Reflexions-Display (32) oder ein Auflicht-Display, beispielsweise ein D-ILA-Display (32) vorgesehen ist.

8. Einrichtung nach einem der vorhergehenden Ansprüche, **dadurch gekennzeichnet, dass** ein - vorzugsweise regelbarer - Teil des reflektierten Objektlights über einen eigenen Strahlengang (3) auf das Durchlicht-, resp. Auflicht-Display lenkbar und das Objekt darauf - gegebenenfalls unscharf - abbildbar ist. 5 10
9. Einrichtung nach Anspruch 8, **dadurch gekennzeichnet, dass** die Objekt-Abbildung auf dem Display einstellbar ist und / oder dass auf der dem Objekt zugewandten Seite des Durchlicht- Displays eine Streuscheibe (25) angeordnet ist. 15
10. Einrichtung nach Anspruch 8 oder 9, **dadurch gekennzeichnet, dass** eine zusätzliche Lichtquelle (18) in den Display-Beleuchtungs Strahlengang einblendbar ist. 20

25

30

35

40

45

50

55

Fig 1

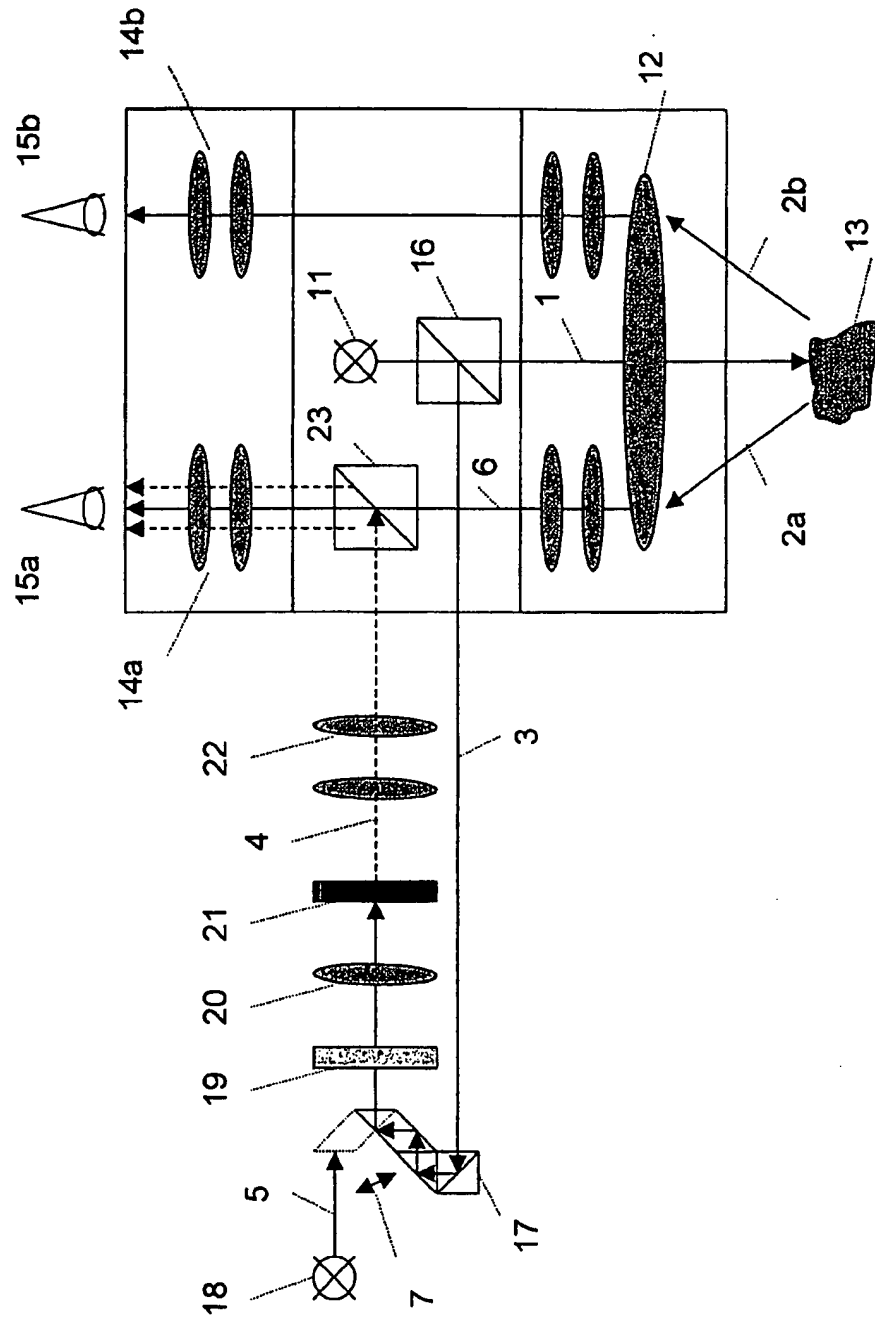


Fig 2

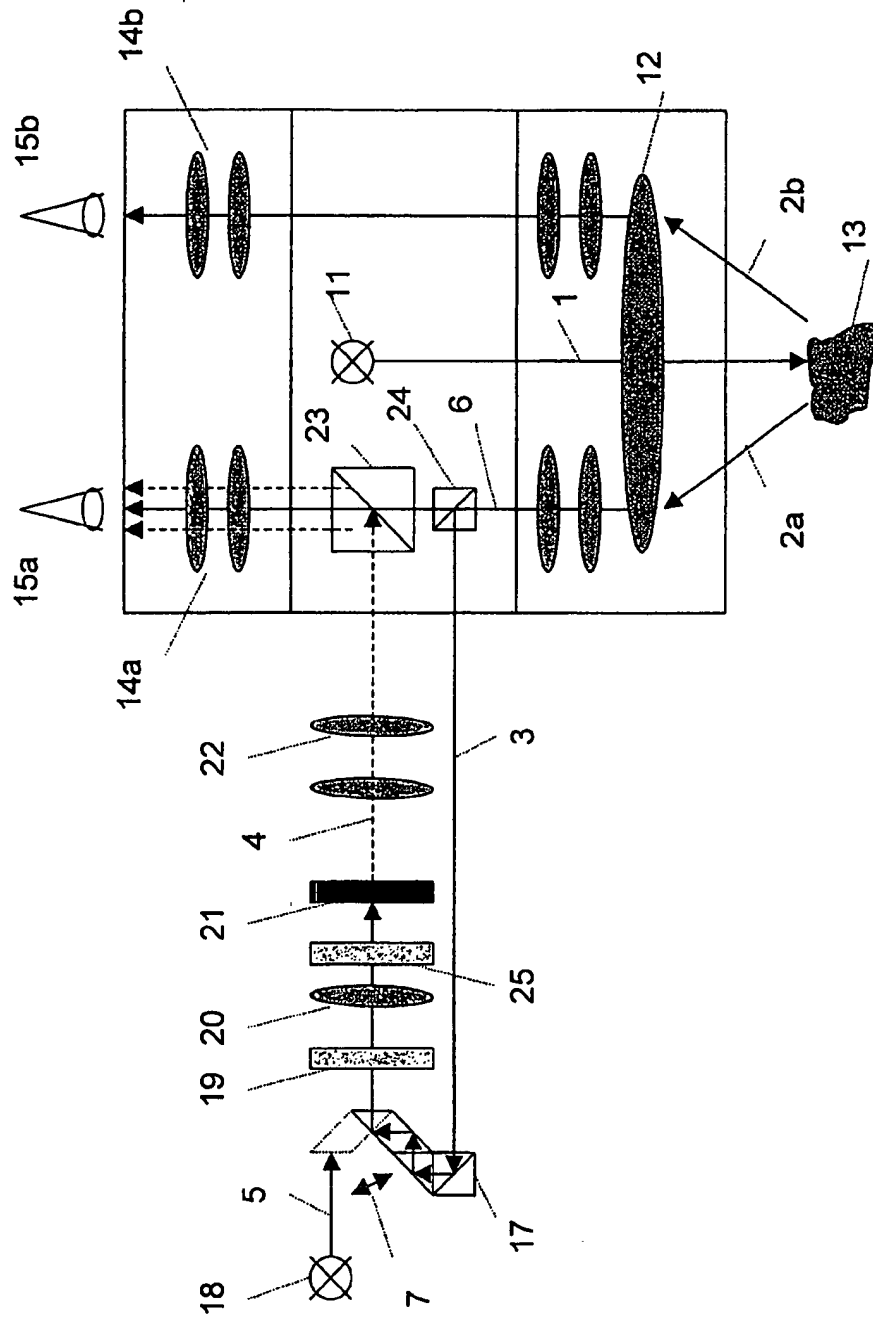
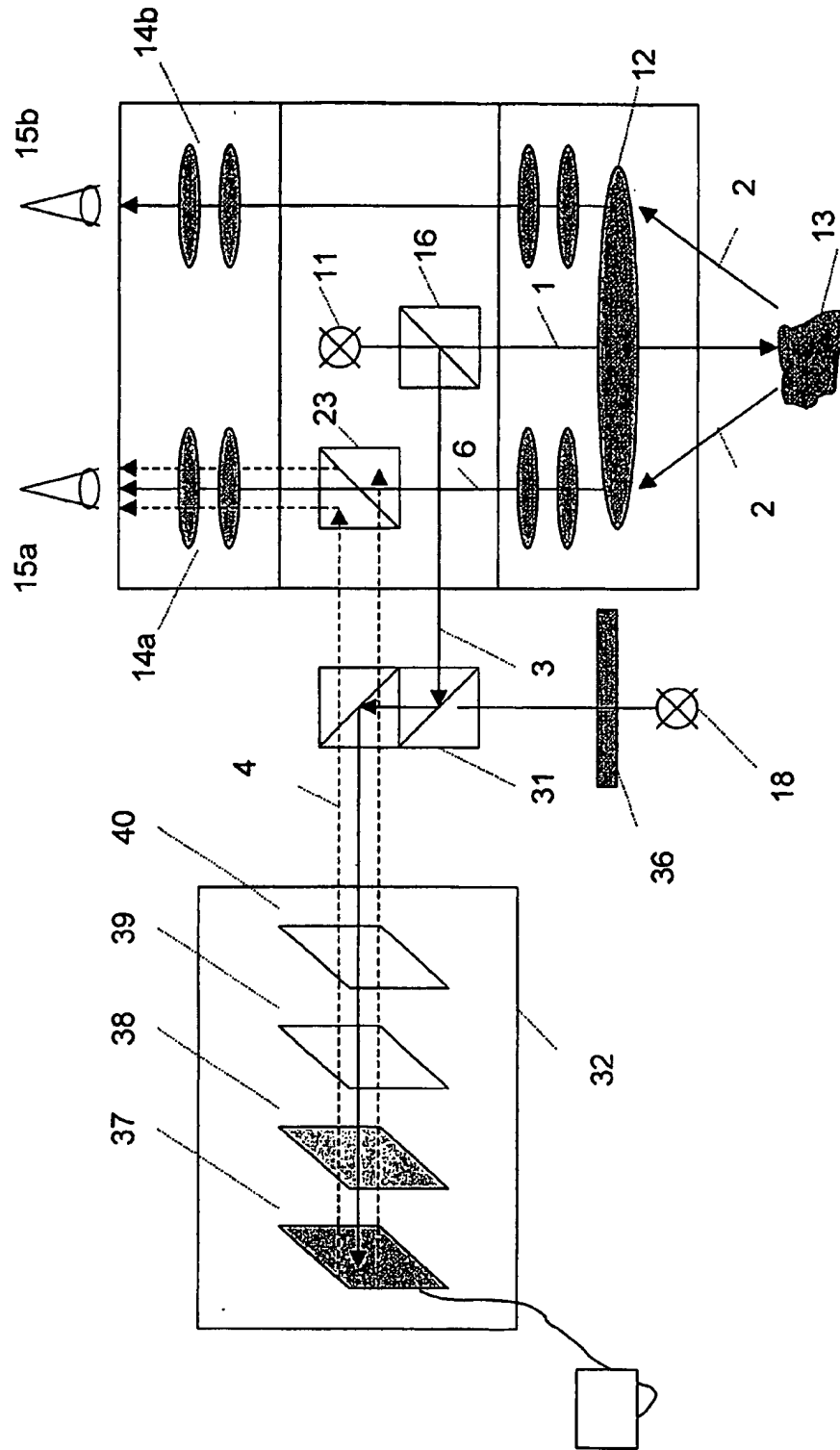


Fig 3a



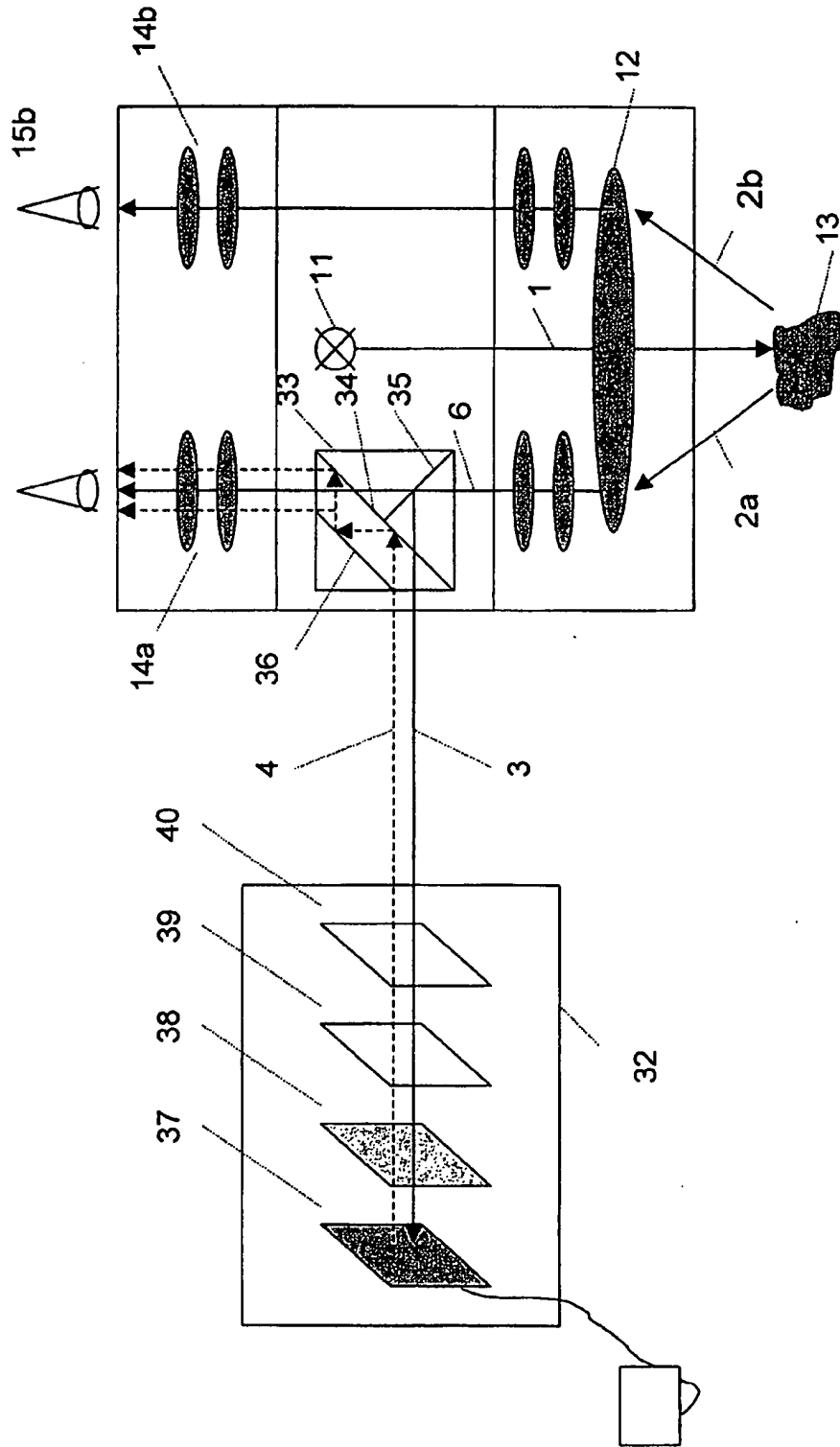


Fig 3b

This Page is inserted by IFW Indexing and Scanning
Operations and is not part of the Official Record

BEST AVAILABLE IMAGES

Defective images within this document are accurate representations of the original documents submitted by the applicant.

Defects in the images include but are not limited to the items checked:

- ☒ BLACK BORDERS
- ☐ IMAGE CUT OFF AT TOP, BOTTOM OR SIDES
- ☒ FADED TEXT OR DRAWING
- ☐ BLURED OR ILLEGIBLE TEXT OR DRAWING
- ☐ SKEWED/SLANTED IMAGES
- ☒ COLORED OR BLACK AND WHITE PHOTOGRAPHS
- ☐ GRAY SCALE DOCUMENTS
- ☒ LINES OR MARKS ON ORIGINAL DOCUMENT
- ☐ REPERENCE(S) OR EXHIBIT(S) SUBMITTED ARE POOR QUALITY
- ☐ OTHER: _____

IMAGES ARE BEST AVAILABLE COPY.

**As rescanning documents *will not* correct images
problems checked, please do not report the
problems to the IFW Image Problem Mailbox**